



## Flashcard

### December 12, 2013 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to a new episode
settimanale	weekly
in vacanza	on vacation
condurremo la trasmissione	will host the show
dopo capodanno	after New Year
Un saluto a tutti i nostri ascoltatori!	Hello to all our listeners!
Spero che vi stiate godendo il periodo delle feste	I hope you are enjoying the holiday season
operati	overwhelmed
nel caso lo siate	if you are
un abbonamento	a subscription
può essere un ottimo regalo per chiunque voglia imparare l'italiano!	can be a great gift for anyone who wants to learn Italian!
andiamo avanti con la nostra trasmissione	let's move on with our show
che ha lottato contro l'apartheid	who fought Apartheid
divenendo poi il primo presidente nero del Sud Africa	later becoming the first black President of South Africa
proteste in corso	ongoing protests
contro la decisione del governo di respingere un accordo	against the government's decision to reject a pact

un'alleanza commerciale	trade alliance
fusione di due linee aeree	merger of two airlines
accordo siglato da alcuni paesi del Medio Oriente	agreement signed by some countries in the Middle East
ricco di esempi	filled with examples
argomento grammaticale della settimana	today's grammar topic
i verbi pronominali enfatici e idiomatici	emphatic and idiomatic pronominal verbs
come di consueto	as usual
dedicato alle espressioni idiomatiche italiane	focused on Italian expressions
fare il gradasso	To do the gradasso
Diamo inizio alla trasmissione!	Let's begin the show!
In alto il sipario!	Let the curtain open!

### **Migliaia di persone rendono omaggio a Nelson Mandela durante i funerali di stato**

<b>Italian</b>	<b>English Translation</b>
Migliaia di persone rendono omaggio a	Thousands pay respects to
funerali di stato	national memorial service
Decine di migliaia di sudafricani	Tens of thousands of South Africans
si sono uniti ai leader di tutto il mondo	joined world leaders
per partecipare	to attend
come veniva spesso chiamato	as he was often called
è morto	died
cerimonie commemorative	commemorations
che culmineranno nel funerale	leading up to the funeral

nel suo villaggio natale	in his home village
La cerimonia si è svolta	The service was held
è durata	lasted
Al rito funebre hanno assistito oltre 100 capi di Stato	The funeral was attended by more than 100 heads of state
hanno reso omaggio	paid respects
Nel suo discorso	In his speech
il dolore per una grande perdita e la celebrazione di una grande vita	sorrow for a mighty loss and celebration of a mighty life
Poi ha aggiunto	Then he added
Il Sud Africa ha perso un eroe	South Africa has lost a hero
ha perso un padre	it has lost a father
gigante della storia	giant of history
è stato presidente	served as President
Dopo aver rifiutato di candidarsi per un secondo mandato	After declining to run for a second term
statista	statesman
dedicandosi alle attività di beneficenza	focusing on charitable work
nella lotta contro la povertà	in combating poverty
attraverso	through
si è meritato il plauso internazionale	gained international acclaim
ricevendo oltre 250 riconoscimenti	receiving more than 250 honors
Medaglia Presidenziale per la Libertà	Presidential Medal of Freedom
cerimoniere	master of ceremonies
la lunga passeggiata	long walk
è finita	is over
può finalmente riposare	he can finally rest
per la sua lotta contro il razzismo	for his fight against racism

si è anche adoperato molto per la lotta contro la povertà	he also did a lot of work in combating poverty
Sai	You know
curioso	interesting
che Mandela sia diventato un attivista nella lotta contro l'AIDS	how he only became an active AIDS campaigner
soltanto negli ultimi anni della sua vita	only in his later years
Se ricordo bene	If I remember correctly
il mondo intero	the whole world
sebbene	although
ci fossero già circa 28 milioni di africani sieropositivi	there were already about 28 million Africans living with HIV
perché Mandela non ha affrontato la crisi dell'AIDS	why didn't Mandela address the AIDS crisis
ossia	that is
quando avrebbe potuto avere un impatto molto più grande	when he could have had a much larger impact
Io credo che vedesse l'AIDS come una condanna a morte	I think he considered AIDS as a death sentence
dato che	because
all'epoca	at the time
ottenere farmaci antiretrovirali	to get antiretroviral drugs
nei paesi poveri	in poor countries
una credenza comune	a common believe
a quell'epoca	back then
un energico negatore dell'emergenza HIV	a forceful HIV denier
questo potrebbe essere considerato come uno dei pochi passi falsi	this might be considered one of the few missteps
ha riconosciuto pubblicamente il suo errore	he admitted publicly his mistake

A quanto pare	Apparently
la morte del figlio a causa dell'AIDS	his son's death from AIDS
alla fine	eventually
ha cambiato molto il suo atteggiamento	profoundly changed his attitude
A dire il vero	Actually
a spingere Mandela a dedicare il resto della propria vita	that made Mandela dedicate the rest of his life
alla lotta contro	to the fight against
incontro annuale del Congresso Nazionale Africano	annual meeting of the African National Congress
stava cercando di convincere Mbeki a discutere con lui sul tema dell'AIDS	was trying to get Mbeki to discuss the AIDS issue with him
Siediti, vecchio	Sit down, old man
a dare vita finalmente a un ente di beneficenza	to finally start a charity
per sensibilizzare l'opinione pubblica	to raise public awareness

### **Continua la crisi politica in Ucraina con nuove proteste**

<b>Italian</b>	<b>English Translation</b>
Continua la crisi politica	Political crisis continues
Continuano a Kiev le proteste e gli scontri con la polizia	Protests and clashes with police continue in Kiev
Nel frattempo	Meanwhile
i vertici diplomatici occidentali	top Western diplomats
si stanno recando	are on their way
per incontrare il presidente	to meet with President
e partecipare a una serie di colloqui	and attend a series of talks

volti a risolvere la crisi	aimed at solving the crisis
innescata	sparked
di respingere un accordo	to reject a pact
prediligendo un'alleanza commerciale con la Russia	preferring a commercial alliance with Russia
Le proteste di piazza di questi giorni	The current street protests
sono le più imponenti dai tempi della Rivoluzione Arancione	are the biggest since the Orange Revolution
una folla di oltre 100.000 persone si è riversata nel centro di Kiev	a crowd of over 100,000 people poured into the center of Kiev
I manifestanti si sono impegnati a difendere Piazza Indipendenza	The protesters have vowed to defend Independence Square
manifestanti restano accampati nella neve	protesters remain camped out in the snow
scaldandosi attorno a improvvisati fuochi di legna	warming themselves makeshift wood fires
i manifestanti avevano abbattuto la statua del leader sovietico Lenin	the protesters had torn down the statue of Soviet leader Lenin
all'entrata del viale Shevchenko	at the top of Shevchenko Boulevard
utilizzando spranghe di metallo e corde	using metal bars and ropes
distruggendola poi a colpi di martello	smashing it with hammers
Il partito di opposizione	The opposition party
dell'ex primo ministro	of former Prime Minister
in carcere	jailed
ha esortato i dimostranti a "cacciare" il presidente	has urged protesters to "chase" the president
fino a quando non cada	until he falls
Non cedete	Don't give in
non un solo passo indietro	not a single step back
non arrendetevi	don't give up

nelle vostre mani	in your hands
È stato davvero impressionante vedere la statua	It was really impressive to see the statue
cadere	fall down
storia comune	shared history
molti anni dopo la caduta dell'Unione Sovietica	many years after the fall of the Soviet Union
Il paese è profondamente diviso	The country is deeply divided
Molti nelle province orientali	Many in the east of the country
dove risiede una numerosa popolazione di etnia russa	where there is a large population of ethnic Russians
si sentono più vicini alla Russia	are more sympathetic to Russia
da come sia diventata un idolo dell'opposizione	by how she has become an opposition idol
dall'inizio delle proteste	since the protests started
È stata incarcerata da lui	She was imprisoned by him
la gente sembra dimenticare	people seem to forget
è stata incarcerata per abuso di potere	she was jailed for abuse of power
di aver tradito gli ideali	of having betrayed the ideals
Beh	Well
la situazione è cambiata	the situation has changed
è considerata da milioni di sostenitori	she is regarded by millions of supporters
compresi	including
alcuni gruppi europei per la tutela dei diritti umani	some European human rights groups
invia messaggi rivoluzionari	she sends revolutionary messages
dove è detenuta	where she is being held
di incarcerare	to detain

abbia in realtà ravvivato le sue fortune politiche	has actually revived her political fortunes
--	---

### **American Airlines e US Airways si fondono creando la più grande compagnia aerea del mondo**

<b>Italian</b>	<b>English Translation</b>
si fondono creando la più grande compagnia aerea del mondo	merge to create the world's largest airline
Le società madri delle due compagnie aeree	The parent companies of the two airlines
La fusione	The merger
in precedenza	previously
a causa di alcuni problemi in merito alla legislazione antitrust	because of some problems regarding antitrust legislation
Infine	Finally
entrambe le linee aeree	both airlines
hanno acconsentito a cedere diverse centinaia di fasce orarie	agreed to give up several hundred slots
compagnie	carriers
come	such as
Questa soluzione dovrebbe mantenere bassi i prezzi per i consumatori	This should keep prices low for consumers
che potrebbero altrimenti vedersi danneggiati	who might otherwise be hurt
dalla crescente tendenza al consolidamento nel settore del trasporto aereo	by the increasing consolidation in the airline industry
La nuova compagnia aerea	The new airline
che assumerà la denominazione di	which will take the name of



offrirà circa 6.700 voli quotidiani	will provide nearly 6,700 daily flights
Con una forza lavoro complessiva	With a combined workforce
oltre	over
dipendenti	employees
diventerà la compagnia aerea più grande del mondo	it will become the world's largest airline
Le aziende hanno dichiarato che	The companies said that
per il momento	for now
lascierà	will exit
entrerà a far parte di	will join
il giorno successivo	the next day
Un ottimo nome!	A great name!
In che senso?	What do you mean?
sembra che sia questa la direzione verso la quale ci stiamo dirigendo	it seems that is the way we are heading
verso un'alleanza globale	towards a world alliance
Le compagnie aeree continuano a creare alleanze sempre nuove	Airlines keep merging and merging
a partire dalla	since
abbiamo assistito a una lunga serie di fusioni e alleanze	we have been witnessing a long series of mergers and alliances
Ma che c'è di male?	But what's wrong with that?
questo significa	this means
oltre l'80% del traffico aereo nazionale degli Stati Uniti	more than 80% of the US's domestic air traffic
è gestito da quattro compagnie aeree	is carried by four airlines
Sembra proprio di sì	So it seems
Sei preoccupato a proposito della concorrenza nel settore?	Are you worried about competition in the sector?

Mi preoccupa la tendenza generale	I have concerns about the overall trend
in grado di controllare tutto il traffico aereo	capable of controlling all air traffic
film di fantascienza	a science fiction movie
Forse assomiglia di più a una commedia	Maybe it's more like a comedy
Chiamata	Called
cercare biglietti diventerà una cosa noiosissima	searching for tickets will be a very boring job
le hostess di tutto il mondo avranno lo stesso aspetto	every stewardess in the world will look the same
rivista di bordo	in-flight magazine
delle dimensioni dell'Enciclopedia Britannica	the size of the Encyclopedia Britannica

### **Governi del Medio Oriente firmano un accordo per salvare il mar Morto**

<b>Italian</b>	<b>English Translation</b>
Governi del Medio Oriente firmano un accordo per salvare il mar Morto	Middle-East governments sign a deal to save the Dead Sea
hanno approvato un ambizioso progetto	agreed on an ambitious plan
riempire il mar Morto con acqua salata estratta dal mar Rosso	refill the Dead Sea with briny water pumped from the Red Sea
L'accordo prevede la costruzione di un acquedotto che trasporterà acqua salata	The agreement will involve building a pipeline to carry brine
da un impianto di desalinizzazione	from a desalination plant
fornendo così acqua potabile alla regione	thus providing drinking water to the region

Del progetto si parla ormai da diversi anni	The project has been under discussion for years
dovrebbe costare circa	is expected to cost around
scende di ben 1 metro all'anno	is dropping by as much as 1 meter a year
principalmente	mainly
perché l'acqua del fiume Giordano viene deviata per l'irrigazione dei campi	because the water of the Jordan River is diverted to irrigate the fields
Alcuni temono che il mar Morto possa prosciugarsi	Some people fear the Dead Sea could dry up
prima del 2050	by 2050
l'acquedotto fornirà soltanto un decimo del volume idrico necessario a stabilizzare il mar Morto	the pipeline will provide only a tenth of the volume of water necessary to stabilize the Dead Sea
compromettendo, comunque, le sue caratteristiche uniche al mondo	while threatening its unique characteristics
sostengono	argue
che non è ancora chiaro che impatto avrà l'acqua salata del mar Rosso sull'ecosistema	that it is not yet clear how the salt water from the Red Sea will affect the ecosystem
Il gruppo ambientalista Amici della Terra del Medio Oriente	Environmental group Friends of the Earth Middle East
ha chiesto che venga svolto uno studio ambientale	has called for an environmental study
si trova	lies
a più di 400 metri sotto il livello del mare	more than 400 meters below sea level
è così ricco di sale e altri minerali	it is so rich in salt and other minerals
che gli esseri umani possono facilmente galleggiare sulla sua superficie	that humans can easily float on its surface
una meta turistica molto frequentata	a popular tourist destination

una fiorente industria terapeutica	a booming health industry
quel famoso fango nero e denso	that famous dense black mud
pelle	skin
che produce prodotti cosmetici	that manufactures beauty products
estratte	taken
dal lago salato	from the salt lake
A dire il vero	Actually
un'ottima crema	a great cream
saponi	soaps
Ma tutto ciò non ha un impatto negativo sul mar Morto?	But isn't all that affecting the Dead Sea?
La superficie del mare si è ridotta del 30%	The sea surface area has shrunk by 30%
negli ultimi due decenni	in the past two decades
fa	ago
il palazzo di Erode il Grande sorgeva in riva al mare	Herod the Great's palace used to be by the sea
è decisamente lontano	quite far away
questo sembra un progetto promettente	this looks like a promising project
abbiano potuto raggiungere con successo un accordo di cooperazione	were able to successfully reach a cooperation agreement
vissute durante i colloqui di pace	experienced during the peace talks
da festeggiare	to celebrate
In sostanza	Basically
non affronta le radici profonde del problema	fails to address the root causes of the problem
Per esempio?	Such as?
sia utilizzata per l'irrigazione	is used for irrigation

viene deviata per uso agricolo	is diverted for agricultural use
ormai da anni	for years now
ha un impatto negativo sul	has been affecting
Mi rattrista	It saddens me
veder scomparire un luogo così ricco di bellezza e di storia	to see disappear a place so rich in beauty and history

### Grammar - *Pronomi personali* with **Emphatic and Idiomatic Pronominal Verbs**

Italian	English Translation
sono un appassionato di calcio	I am a soccer enthusiast
tutte le volte che ci incontriamo	every time we meet
un tifoso	a fan
<b>Ce la fai</b> a vederlo?	Will you be able to watch it
sarà una partita spettacolare	it will be a spectacular game
è una sfida straordinaria	is an extraordinary challenge
appassiona	fascinates
finisce spesso per degenerare in violenza	often ends up degenerating into violence
scontri violenti	violent clashes
tra le due tifoserie	between the two sides
ricorrente	recurring
lo stadio diventa un teatro	the stadium becomes a theater
il boato assordante	the deafening roar
che saltano e cantano	jumping and singing
quando i giocatori entrano in campo	when the players enter the field
Fa venire i brividi	It makes one shudder

la cosa che più mi impressiona	what strikes me the most
a incitare	to incite
per tutta la durata della partita	all through the match
quando viene segnato un goal	when a goal is scored
sono rimasti gli stessi	have remained the same
squadre	teams
La lupa capitolina	the Capitoline she-wolf
l'aquila delle legioni	the eagle of the legions
società calcistiche	football clubs
risalgono all'inizio del secolo scorso	date back to the turn of last century
Ti ricordi come s'intitolava il film?	Do you remember how the movie was called?
Vale davvero la pena	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
per starmene a casa	to stay at home
andarsene	to leave
farcela	to manage, to get by
accorgersene	to realize something, to notice something
avercela con qualcuno	be mad at someone, have it in for someone, be against someone
andarsene	to leave, to go away
cavarsela	to get by, to manage, to get away with
farcela	to manage, to make it, to get by, to succeed
godersela	to enjoy, to have fun
intendersene	to be an expert in
prendersela	to take offense

## Expressions - Fare il gradasso

Italian	English Translation
Fare il gradasso	To do the gradasso
che mi è successo un po' di tempo fa	that happened to me a little while ago
Tu hai mai frequentato un corso di cucina italiana	Have you ever attended an Italian cooking class
mi ritrovo a prendere lezioni	I find myself taking classes
non disperare	don't despair
non è mai troppo tardi per imparare	it's never too late to learn
imbattibile	unbeatable
un vero intenditore di cibo	a true gourmet
esteta	esthete
sei un granché	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
hai fatto davvero bene a iscriverti a un corso di cucina	you were right to join a cooking class
uno degli insegnanti ci ha fatto assaggiare	one of the instructors had us taste
ti insegnassero a preparare piatti più elaborati	they taught you how to prepare more elaborate dishes
mica siamo tutti bravi come te!	not all of us are as good as you are
avrebbe detto la stessa cosa	would have said the same thing
Sei stato premiato per aver indovinato?	Were you rewarded for having guessed right?
deriso	mocked
un semplice malinteso	a simple misunderstanding
viene servita agli sposi	is served to the bride and groom
il ricevimento di nozze	wedding reception

banchetti di nozze	wedding banquets
viene da una cattiva traduzione	originated from a bad translation
fa riferimento alla perfetta unione di carne e verdura	it makes reference to the perfect blend of meat and vegetables
ho preso a cucinare sempre di più	I got to cook more and more
tanto	just
mettersi in mostra, vantarsi in modo eccessivo	means to show off, to brag excessively
millantare meriti e capacità che non si possiedono	to boast qualities and abilities that one does not possess
una persona presuntuosa ed egocentrica	a conceited and self-centered person
Uno spacccone	A braggart
personaggio letterario	literary character
tratteggiato	sketched
il celebre poema cavalleresco	the famous poem of chivalry
acerrimo nemico	archenemy
un condottiero impetuoso, impulsivo e temerario	a impetuous, impulsive and reckless leader
più sbruffone che valoroso	more braggart than valiant
lo smargiasso per antonomasia	the bully par excellence
il fanfarone	the braggart
il borioso millantatore delle proprie presunte conquiste e qualità	the arrogant boaster of his/her alleged conquests and qualities
figura retorica	figure of speech
calzante	fitting

## Quiz – Part I



Italian	English Translation
Nizza	Nice
e basta	and that's it
una fumatrice	a smoker
lavorando part time come barista	working part-time as a bartender

## Quiz – Part II

Italian	English Translation
sia	both
che	and
Che noia!	How boring!
pensione	retired
escogitare	think up
Il ladro	The thief
sgridato	scolded
smettere	to quit